

HELSINKI2



PARKA DE POLIÉSTER IMPREGNADO PVC - ESPECIAL FRÍO -20°C

Ref. HELSINKI2



Características del producto

Parka. Costuras termoselladas. Cierre por cremallera antifrío bajo solapa con velcro y corchetes. Cintura ajustada con cordón. 4 bolsillos.

Tejido poliéster impregnado de PVC.
Forro Tafetán poliéster acolchado.

COLOR

Azul marino, Azul marino-Azul Rey

TALLA

S, M, L, XL, XXL, 3XL

Usos del producto - Riesgos



Frío / Intemperie



Obra pública / Construcción
Logística



Reformas / Profesional autónomo



Servicios /

Los productos + - Beneficios para el usuario



Textil aislante

Una verdadera muralla contra el frío extremo



Capucha desmontable acolchada

Mejor protección contra el frío



Portapase identificador desmontable incluido



Puños interiores de tejido de punto

Mantenimiento del calor
Cortaviento



Ribetes retroreflectantes decorativos delante
y en la espalda



Abertura interior

Fácil marcado y de calidad

Inner opening



Removable badge holder

Removable hood

Certificaciones - Normas



REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425

EN ISO 13688:2013 Requisitos generales para prendas de protección.

EN342:2017 Ropas de protección - Conjuntos y prendas de protección contra el frío.

0,273 m².K/W (B): Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil

2: Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3)

X: Clase de resistencia de la penetración del agua



Referencias

Referencias	Código de barras	COLOR	TALLA	📦	⬆️
HELS2BMPT	3295249234324	Azul marino	S	10	-
HELS2BMTM	3295249234560	Azul marino	M	10	-
HELS2BMGT	3295249234577	Azul marino	L	10	-
HELS2BMXG	3295249234584	Azul marino	XL	10	-
HELS2BMXX	3295249234591	Azul marino	XXL	10	-
HELS2BM3X	3295249234607	Azul marino	3XL	10	-
HELS2BRPT	3295249234331	Azul marino-Azul Rey	S	10	-
HELS2BRTM	3295249234614	Azul marino-Azul Rey	M	10	-
HELS2BRGT	3295249234621	Azul marino-Azul Rey	L	10	-
HELS2BRXG	3295249234638	Azul marino-Azul Rey	XL	10	-
HELS2BRXX	3295249234645	Azul marino-Azul Rey	XXL	10	-
HELS2BR3X	3295249234652	Azul marino-Azul Rey	3XL	10	-



FR VÊTEMENT DE PROTECTION - HELSINKI2: PARKA POLYESTER ENDUIT PVC - SPÉCIAL FROID -20°C **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une bonne protection contre le froid. Ces valeurs sont valables seulement si l'isolation est uniformément répartie sur tout le corps et avec des gants conformes à la norme EN511, chaussures conformes à la norme CI et couvre-chef adéquats de type laine polaire ou laine naturelle et une vitesse de l'air comprise entre 0.3 m/s et 0.5m/s. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec le sous-vêtement standard B de la norme EN342. Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. PART1: EN342:2017 : Température minimale d'utilisation, en fonction de l'activité du travailleur. (1) Valeur de l'isolation Icler m²K/W / (2) Porteur se déplaçant ... / (3) ...légèrement 115 W/m² / (4) ...moyennement 170 W/m² / (5) heure / heures **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : les tests contre le froid ont été réalisés après 5 lavages. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. L'isolation thermique peut diminuer après plusieurs processus d'entretien. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Lavage à la machine. Température de lavage 30°C maximum. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / -Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. • Environnement: L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - HELSINKI2:** PVC-COATED POLYESTER PARKA - COLD PROTECTION -20°C **Use instructions:** Winter garment foreseen for a good protection against cold. These values are valid only if the insulation is evenly distributed throughout the body and with gloves compliant with the EN511 standard, shoes compliant with CI standard and adequate head covering such as polar fleece or natural wool and an air velocity of between 0.3 m/s and 0.5m/s. Warning: thermal insulation and minimum usage temperatures were determined in combination with the B standard undergarment of the EN342 standard. They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. PART1: EN342:2017 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities. (1) Icler insulation value m²K/W / (2) Worker moving activity / (3)...Light 115 W/m² / (4)...Medium 170 W/m² / (5) hour / hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label; the gauntlet cold tests were carried out after 5 washes. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Thermal Insulation can decreased after some cleaning processes. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Machine wash. Maximum temperature 30°C. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Do not Iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / -Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - HELSINKI2:** PARKA DE POLIÉSTER IMPREGNADO PVC - ESPECIAL FRIÓ -20°C **Instrucciones de uso:** Ropa abrigada prevista para una buena protección contra el frío. Estos valores son válidos solo si la aislación está distribuida uniformemente a través del cuerpo y con guantes de acuerdo con la norma EN511, los zapatos cumplen con la norma CI y la cabeza está cubierta de modo adecuado, con lana polar o lana natural y velocidad del aire de entre 0,3 m/s y 0,5 m/s. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la prenda interior estándar B de la norma EN342. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. PART1: EN342:2017 : Valor de temperatura mínima de uso, en función de la actividad del trabajador. (1) Valor de aislamiento Icler m²K/W / (2) Usuario desplazándose... / (3) ... ligeramente 115 W/m² / (4) ... regularmente 170 W/m² / (5) hora / horas **Limits de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones precedentes. Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta de la CE: las pruebas de control control contra el frío han sido realizadas después de 5 lavados. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. El aislamiento térmico puede disminuir después de varios procesos de mantenimiento. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del uso del bulto de producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ -uso demasiado intenso/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación en vigor y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - HELSINKI2:** PARKA EM POLIÉSTER REVESTIDO PVC - ESPECIAL FRIÓ -20°C **Instruções de uso:** Roupa quente prevista para uma boa proteção contra o frio. Estes valores apenas são válidos se o isolamento estiver distribuído uniformemente pelo corpo e com luvas em conformidade com a norma EN511, calcado em conformidade com a norma CI e proteção para a cabeça adequada de tipo lã polar ou lã natural e uma velocidade do ar de compreendendo entre 0,3 m/s e 0,5 m/s. Cuidado: o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão B da norma EN342. São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. PART1: EN342:2017 : Valor de temperatura mínima de utilização, em função da actividade do trabalhador. (1) Valor do isolamento Icler m²K/W / (2) Portador deslocando-se... / (3) ...ligeiramente 115 W/m² / (4) ...mediamente 170 W/m² / (5) hora / horas **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Se não estiver indicado o número máximo de ciclos de lavagens na etiqueta CE: os testes contra o frio foram realizados após 5 lavagens. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. O isolamento térmico pode diminuir após vários procedimentos de limpeza. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não seja usado, isso reduzirá a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de la luz em suas embalagens de origem. • Limpieza : Lavado em máquina. Temperatura de lavagem 30°C máximo. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Tratamento mecânico reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. Se o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. No final da sua vida útil, esta peça deve ser eliminada respetando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / -utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil da peça de vestuário. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve ser eliminada respetando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **ZH 防护服 - HELSINKI2:** PVC涂层涤纶风衣 - 防寒 (-20°C) **使用说明:** 预先准备的防寒保暖服。这些值仅在绝缘体均匀分布在整个身体上以及符合EN511标准的手套、符合CI标准的鞋类和足够的羊毛或天然羊毛头饰，且空气速度在0.3米/秒和0.5米/秒之间才有效 注意：隔热及最低使用温度与符合EN342标准的内衣B搭配穿戴来测定确认。为确保这些数值有效，必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。PART1: EN342:2017 : 根据劳动者活动的最低使用温度值。 (1) Icler绝缘值以 m²K/W 计 / (2) 作业穿戴者... / (3) ...轻度 115 W/m² / (4) ...中度 170 W/m² / (5) 小时 / 小时 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。如最大洗涤次数未在CE标签上标出：抗冷测试在5次洗涤之后进行。本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。隔热性能会随着几次保养后逐渐降低。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。检查缝纫、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺损，则不要使用。**存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 清理：机洗。最大洗涤温度30°C。最多洗涤次数见面料成份标签。减少机械处理。不得进行氯化漂白，不能熨。不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。 • 维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时，不能对其进行修补、使其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。如防护材料经破坏，丢弃防护服。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。 • 使用寿命：服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输、储存和使用/有“威胁”的工作环境：海上气候、化学制品、极端温度、锐利的边沿... / -特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。维护保养周期的次数过多并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。 • 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - HELSINKI2:** PARKA IN POLIESTERE RIVESTIMENTO PVC - SPECIALE FREDDO -20°C **Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori sono validi solo se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo e con guanti conformi alla norma EN511, calzature conformi alla norma CI e copri-capo adeguato tipo pile o lana naturale e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5 m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. (1) Valore dell'isolamento Icler m²K/W / (2) Indossatore si muove ... / (3) ...leggermente 115 W/m² / (4) ...mediamente 170 W/m² / (5) ora / ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: il test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia ne sporcato né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzarsi in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare con vapore. Non pulire a secco. Non smacciare con solvente. Non assicugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettarne l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e gli strumenti di protezione associati all'ambiente. **ZH 防护服 - HELSINKI2:** PVC涂层涤纶风衣 - 防寒 (-20°C) **使用说明:** 预先准备的防寒保暖服。这些值仅在绝缘体均匀分布在整个身体上以及符合EN511标准的手套、符合CI标准的鞋类和足够的羊毛或天然羊毛头饰，且空气速度在0.3米/秒和0.5米/秒之间才有效 注意：隔热及最低使用温度与符合EN342标准的内衣B搭配穿戴来测定确认。为确保这些数值有效，必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。PART1: EN342:2017 : 根据劳动者活动的最低使用温度值。 (1) Icler绝缘值以 m²K/W 计 / (2) 作业穿戴者... / (3) ...轻度 115 W/m² / (4) ...中度 170 W/m² / (5) 小时 / 小时 **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。如最大洗涤次数未在CE标签上标出：抗冷测试在5次洗涤之后进行。本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。隔热性能会随着几次保养后逐渐降低。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。检查缝纫、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺损，则不要使用。**存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 清理：机洗。最大洗涤温度30°C。最多洗涤次数见面料成份标签。减少机械处理。不得进行氯化漂白，不能熨。不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。 • 维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时，不能对其进行修补、使其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。如防护材料经破坏，丢弃防护服。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。 • 使用寿命：服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命有很大影响。产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输、储存和使用/有“威胁”的工作环境：海上气候、化学制品、极端温度、锐利的边沿... / -特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。维护保养周期的次数过多并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。 • 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **NL BESCHERMENDE KLEDING - HELSINKI2:** PARKA VAN POLYESTER MET PVC-COATING - SPECIAAL KOUD -20°C **Gebruiksaanwijzing:** Warm kledingstuk voor een goede bescherming tegen de kou. Deze waarden zijn alleen geldig als de isolatie gelijkmatig over het hele lichaam verspreid is en met handschoenen die voldoen aan de norm CI en geschilderde hoofdbescherming zoals fleece wol en een luchtsnelheid tussen 0,3 m/s en 0,5 m/s. Let op: De thermische isolatie en minimumtemperatuur zijn bepaald voor gebruik in combinatie met onderkledij type B van de norm EN342. De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldeert. PART1: EN342:2017 : Waarde van de isolatie Icler m²K/W / (2) Persoon die zich beweegt... / (3) ...langzaam 115 W/m² / (4) ... met gemiddelde snelheid 170 W/m² / (5) uur / uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Indien het aantal wascycli niet aangegeven staat op het CE-etiket: de testen tegen de kou zijn uitgevoerd op 5 wasbeurten. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De thermische isolatie kan verminderen na meerder onderhoudsbeurten. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleset het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Nadelen, sluitingen en de stof in zijn geheel controleset. De kleding niet gebruiken als een u defect hebt ontdekt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koel, droge plaats, voorstrijkvlak en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : In de machine wassen. Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Korte mechanische handelingen. Niet strijken. Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooiden in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dien het kledingstuk te worden weggegooid waarbij moet worden voldaan aan de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de activiteit van de persoon. (1) Waarde van de isolatie Icler m²K/W / (2) Persoon die zich beweegt... / (3) ... langzaam 115 W/m² / (4) ... met gemiddelde snelheid 170 W/m² / (5) uur / uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Indien het aantal wascycli niet aangegeven staat op het CE-etiket: de testen tegen de kou zijn uitgevoerd op 5 wasbeurten. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De thermische isolatie kan verminderen na meerder onderhoudsbeurten. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleset het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Nadelen, sluitingen en de stof in zijn geheel controleset. De kleding niet gebruiken als een u defect hebt ontdekt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koel, droge plaats, voorstrijkvlak en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. •

súlade s normou EN511, obuv v súlade s normou Cl a adekvátna pokrývka hlavy z flisu alebo prírodnnej vlny a ak je rýchlosť vzduchu v rozmedzí 0,3 m/s až 0,5 m/s. Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania sa určili pri používaní tohto výrobku so štandardnou spodnou bieľizňou B normy EN342. Plácia iba v prípade, že sa daný odev používa v kombinácii so spodnou bieľizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou. PART1: EN342:2017: Hodnota minimálnej teploty používania v závislosti od činnosti pracovníka. (1) Hodnota izolácie Icler m²K/W / (2) Používateľ, ktorý sa presúva / (3)...jeme 115 W/m² / (4)...priemerne 170 W/m² / (5) hodiny / hodín Obmedzenia pri používaní: Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanou vyššie v návode na používanie. Ak na štítku ES nie je uvedený maximálny počet praní: testy odolnosti voči chladu sa vykonávali po 5 praniami. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxicke, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. Tepelná izolácia sa môže znížiť po niekoľkých údržbových cykloch. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, možno by to znižiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistite nedostatok, odev nepoužívajte. **Uskladnenia/Cistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie: Môže sa prať v práčke. Maximálna teplota pre praní 30°C. Počet vysokotriebnych prani najdeť na popisnom štítku obléčenia. Jemné mechanické čistenie. Chlôranie je zakázané. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť. Skôrmy neodstraňovať riedidielmi. Neusúšiť v bubenovej otáčacej sušičke bieľizny. • OPRAVKA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmies prepravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. Ak je ochranný materiál poškodený, odev zlikviduje. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, príčom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislativa a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. • DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť odevu závisí od jeho výseobečného stavu po použití (opotrebovanie, atd.). Environmentalné podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, silnéčne žiareni alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohla výraznou miere ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/-neprizrievné pracovne prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostre hrany.../-nadmerne intenzívnu používania/-Prekrčenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor, ktorý určuje dobu životnosti odevu. • Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovím odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, príčom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislativa a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. • HU VÉDÖRHÁZAT - HELSINKI: PVC BEVONATÚ POLIESZTER KABÁT - SPECIÁLIS HIDEG - 20°C Használati útmutató: Hideg ellen megfelelő védelmet nyújtó meleg téltet. Ezek az értékek kizárolág akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább valós azonos hőszigetelésű általában együttes viselik. PART1: EN342:2017: Minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel a típusú általában együttes került meghatározásra. Csak akár érvényesek, ha a ruházatot legalább valós azonos hőszigetelésű általában együttes viselik. PART1: EN342:2017: Minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérsékletet az EN342 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a Cl (higiek elleni védelmi) szabványnak megfelelő cipővel, gyapjal polár vagy természetes gyapjal fejfedővel, illetve 0,3 m/s és 0,5m/s közötti lélegesség-tartományban. Figuelem:

tar 0,3–0,5 m/s Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros nustatytos kartu su B tipo apatiniu drabužiu pagal standartą EN 342. Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dévimas kartu su bent tokio paties lygio terminės izoliacijos apatiniu drabužiu. PART1: EN342:2017 : Minimalios naudojimo temperatūros vertė, priklausomai nuo drabužininko veiklos. (1) Izoliacijos vertė Icler m^2/KW / (2) Dévėtojas, judantasis... / (3)...lėtai 115 W/m² / (4)...vidutiniškai 170 W/m² / (5) valandos **Naudojimo aprūpimo:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančioje naudojimo instrukcijoje. Jei maksimalus plovimo ciklu skaičius néra nurodytas EB etiketėje; atsparumo šalčiui bandymai atlikti po 5 skalbių. Šamelei drabužyje néra karcinogeninių ar toksinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriums asmenims gali sukelti alergiją. Terminė izoliacija po daugybės valymų gali sumažėti. Prieš apsiyrengdami šį drabužį patirkrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis netekėtų tinkamos apsaugos. Patirkrinkite siūles, užtrauktukus, audinio tasumą. Jei radote trukumą, drabužiui nenaudokite. **Laiķymo/Valymo:** Laiķymo originaliose pakuočėse vésiose sausoje patalpose, toliau nuo salčio ir šviesos. • Valymas: Skalbtai skalbykla. Maksimali skalmimo temperatūra 30°C. Maksimali skalmimo skaičius žiūreti gaminių etiketėje. Ribotas mechaninis apdrojimasis. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo. Nevalyt išsaujus valymu. Nevalyt dėmų tirpikliais. Nedžiovinti džioviklyje turbinai. • **TAISYMAS:** AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymui leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabuži išmeskite. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. • **GALIOJIMO TRUKUM:** Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t.t.). Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gal žymiai pakentį šių drabužių apsaugai ir nešiojimo laiku. Tinkamumo laikas priklauso nuo tinkamo gamino naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijos nesilaikymas, transportuojant, sandeliuojant ir naudojant gaminių./-Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštūs kampai... / -Ypatingai intensyvus naudojimas/-Maksimalus plovimo ciklu skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalus sąlygoms gali sutrumpinti galiojimo laiką keliomis dienomis. Maksimalus valymo ciklu skaičius néra lemiamas veiksnys drabužių dévėjimo trukmei. • Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **SV SKYDDSKLÄDER – HELSINKI2:** PARKA POLYESTER BEHANDLAD PVC - KALLA FÖRHÄLLANDEN -20°C **Användning:** Vinterplagg avsett för ett par skydd mot kyla. Dessa värden gäller endast om isoleringen är jám fördelad över hela kroppen, samt med hanskars med EN511 märkning, skyddsskor med Cl märkning (köldskydd) och adekvat huvudskydd av polarfleece eller naturlig ull, och vid en lufthastighet mellan 0,3 m/s och 0,5 m/s. Varning: värmeisoleringen och de lägsta temperaturerna för användning bestämdes med användning av underplagg av B-standard enligt EN342. De är endast giltiga om kläderna bärts i kombination med ett motsvarande värmeisolerande underplagg. PART1: EN342:2017 : Lägsta temperaturvärde för användning berorende på användandens aktivitet. (1) Isoleringsvärde Icler m^2/KW / (2) Användaren förflyttar sig ... / (3)...lētai 115 W/m² / (4)...normalt 170 W/m² / (5) timmar **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i den användningsinstruktionerna ovan. Om maximalt antal tvättomgångar inte är angivet på EG-etiketten: har testerna mot kyla gjorts efter 5 tvättar. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. Värmeisoleringen kan minska efter flera underhållsprocesser. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar och knäppningsystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittats. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring : Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Se plaggets etikett för tillåtet antal tvättar. Låg mekanisk behandling. För ej kloreras. Får ej strykas Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Far ej torkas i torktumlare. • **REPARATION:** Den personliga falkskyddskläden har inte genomgått några reparationer annan än på tillverkarens inrändan. De reparationer som tilläts maste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i topskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Om det skyddsmaterialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • **LIVSLÄNGD:** Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållanden, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängden. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlätenheten att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning-/”Aggressiva” arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / -Särskilt intensiv användning-/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extremt förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Det maximala antalet underhållsencykler är inte avgörande för plaggets livslängd. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsspors. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **DA BESKYTTELSESBEKLEÐNING - HELSINKI2:** PARKA PVC-BELAGT POLYESTER - SPECIELT TIL KULDE -20 °C **Brugsanvisning:** Varmbeklædning beregnet til god beskyttelse mod kulde. Disse værdier gælder kun, hvis isoleringen er ens fordelt på hele kroppen og sammen med handsker i overensstemmelse med standarden EN511, sko i overensstemmelse med Cl-standarden, og passende hovedbeklædning af fleece-typen eller naturlig ull og en lufthastighed mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s. Bemærk: Termoisoleringen og minimumstemperaturer ved brug er bestemt ved kombination med undertøj af standard B i normen EN342. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolende underbeklædning af mindst samme værdi. PART1: EN342:2017 : Minimums temperaturværdier ved brug afhængigt af arbejderens aktivitet. (1) Icler m^2/KW isoleringsværdi / (2) Bruger bevæger sig... / (3)...lētai 115 W/m² / (4)...middel 170 W/m² / (5) timer / timer **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Hvis det maksimale antal vaskesekylusser ikke er angivet på CE-etiketten: Tests mod kuldene er udført efter 5 vask. Beklædningens indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. Termoisoleringen kan mindskes efter flere vedligeholdelsesprocesser. For beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slitet, hvilket ville medføre nedstørrelse af virkningen. Check sæmme, luknings, om stoffet er hælt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleballage. • Rengøring : Maskinvask. Vasketemperatur max. 30°C. For antallet af tilladt antal vask, (se beklædningens sammensætningsetiket). Formindsket mekanisk behandling. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemiskrensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med oplösningssmidler. Må ikke tørres i tørrretumbler. • **REPARATION:** PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. • **LEVERTID:** Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv..) De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholtelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-”Aggressiv” arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./ -Særlig intensiv anvendelse/-Overskriderne af det maksimale antal vaskesekylusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. Det maksimale antal vedligeholdelsesencykler er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **FI SUOJAVAATTEET - HELSINKI2:** TALVITAKKI, POLYESTERIÄ, PINTA PVC - KYLMÄSUOJAUS -20°C **Käyttöohjeet:** Lämmin vaate, suojaa hyvin kylmältä. Nämä arvot ovat voimassa vain, jos eristys on tasaistettu jakaantuun koko kehooon, ja käsineille, jotka täytävät standardin EN511 vaatimukset, ja kengille, jotka täytävät Cl-standardin vaatimukset, ja pääni riittäväluvuussojaukselle, kuten fleece ja ulkonnillon villa, ja ilman nopeuden ollessa 0,3 m/s - 0,5 m/s. Huomio: lämmöneristävyyks ja minimilämpötilat on määritetty käytettävässä samalla standardilla EN342 luukan B mukaisia alusasuuja. Määritys on voimassa vain, jos vaatetaa käytettään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaatteenvaaran kanssa. PART1: EN342:2017 : Vähimmäiskäytöltölämpötila-arvo työntekijän aktiivisuustason mukaan. (1) Eristävys Icler m^2/KW / (2) Käytettävän aktiivisuustaso... / (3) kohtalaisten 115 W/m² / (4)...keskitehoinen 170 W/m² / (5) h / **Käyttötarkoitukset:** Alä käytä yllä annettuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Mikäli pesukortien enimmäismäärä ei ole mainittu CE-merkinnässä: kylmänkestotesti suoritettiin 5 pesun jälkeen. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergian aiheuttavia materiaaleja. Lämmöneristävyyssä saattaa heiketä pesujen ja huoletöjen myötä. Ennen pukeutumista vaattee tulla värilmästä, ettei se ole likainen talun ulos, sillä liika ja kuluminen heikentää vaatteenvälinen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kinnytyskset ja kankaan eheyts. Alä käytä vaatetta, mikäli havaitsit siinä puutteita. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoissa paikallisella ja valoalta suojuottavalla alkuperäspakkauksessaan. • Puhdistus: Konepesut. Pestäään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Pesukortojen salittu enimmäismäärä on ilmoitettu vaatteenvaaran materiaaliselosteessä. Varovainen pesuohjelma. Ei kloonorivalkausa. Silitys kiellotyy hõyrissillettä. Kemiallinen ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuituvaus kielletty. • KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjauksen on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. Jos suojaamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Vaatteen hävitämisessa on huomioidava paikallisen ympäristöstaisaannan vaatimukset. • **KÄYTÖTÖIKÄ:** Vaatteen käytöltä riippuu sen yleiskunnostus käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstakli, piemäram, aukstumaan ja siltumaan, kîmiski produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, par bûtsi iekmektā aizsardzības izrādes un mûža Sâp apgrēba. Käytöltä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön lontesteesta. Seurauvai tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kultjetus, varastointi ja käyttööhjeiden laiminyönti.-Toimintaympäristö on ”agressiivinen”: meriliimasto, kemikalit, aärlämpötilat, terävät reunat jne./ -Poikkeuksellisen intensiivisen käytöö-/Pesukortojen enimmäismäärä ylitty. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käytööän muutamiin päiviin. Huoltokortojen enimmäismäärä ei määritä vaatteen käytöltä.

AR ملابس واقية HELSINKI2: سترة فرائية مقلنسة من البوليستر مغطاة بمادة البولي فينيل كلورايد - واقية للبرد - 20 درجة مئوية تعليمات الاستخدام: الملابس الشتوية المتقنة للحماية الجيدة ضد البرد. هذه القيم صالحة فقط إذا كان العزل موزعاً بالتساوي في جميع أنحاء الهيكل والقفازات متوافقة مع معيار EN511، والأحذية المتفقة مع معيار EN511 وغطاء الرأس مناسب ومصنوع الصوف القطني أو الصوف الطبيعي وسرعة الهواء ما بين 0.3 م/ث و 0.5 م/ث. تحذير: تم تحديد العزل الحراري والحد الأدنى لدرجات الحرارة للاستخدام مع مجموعة B الفياسية من معيار EN342. وهي صالحة فقط إذا تم ارتداؤها بحيث لا تقل عن ملابس العزل الحراري الداخلية. 2017: PART1: EN342: احرص على حفظ درجة حرارة الاستخدام وفقاً لأنشطة مرتدى الملابس. (1) قيمة العزل من cler بالمتر مربع كيلون/واط / (2) نشاط حركة مرتدى الملابس الواقعية / (3) ... الضوء 115 واط/ m^2 / (4) ... متوسط 170 واط/ m^2 / (5) ساعة / ساعات قيود الاستخدام: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. في حال عدم تحديد عدد دورات الغسل القصوى على ملصق EC: سيم إجراء اختبارات البرد الفارس بعد 5 غسلات. لا يحتوى هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تتسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. يمكن أن تتحسن كفاءة العزل الحراري بعد بعض عمليات التنظيف. قبل ارتداء هذه الثياب تأكيد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها، لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تتحقق من سلامه الدرزات والقمash. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. تعليمات التخزين: تخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. • التنظيف: الغسل بالغسالة الكهربائية. درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. للحصول على الحد الأقصى لعدد الغسلات المصرح به، (راجع تصنيف العنصر المعنى). معالجة ميكانيكية منخفضة. لا تستلزم مواد التبييض. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التجفيف الكي. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. • الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقعية في حالة تلف المادة الواقية. توقف عن استخدام هذه المادة على العلامات الدالة على التدهور واستبدلها بمادة جديدة. احرص على التخلص من الملابس الواقعية في حالة تلف المادة الواقية في حالة تلف المادة الواقعية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والقيود البيئية. • فترة الصلاحية: يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقعية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البيئة، وغيرها...). قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو المنتجات الكيميائية أو أشعة الشمس أو الاستخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الواقعي وال عمر الافتراضي لهذه الملابس. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقعية بشكل كبير: عدم الالتزام بارشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام-بيئة عمل "فاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحوالف الحادة.../. - الاستخدام الشاق بوجه خاص- عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف الفاسية يمكن أن تؤثّر مدة الصلاحية بضعة أيام. لا يُعد الحد الأقصى لعدد دورات الصيانة هو العامل الحاسم في فترة الخدمة الخاصة بالمنتج. • البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والشرائع السارية والقيود البيئية.

PART 1

TABLE 1 [EN342]

	(2) Wearer moving activity...			
(1) Isolation Icler m ² .K/W	(3) ...light 115 W/m ²	(4) ...medium 170 W/m ²		
(5) →	8 hours	1 hour	8 hours	1 hour
0.273 m ² .K/W	8°C	-14°C	-13°C	-30°C

Table 1 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **ZH 性能** : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **IT Performance** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS Vlastnosti** : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údají výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi színték** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσω στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Правдисциплины (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными о изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **SL Performansi** : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused** : Vastab määrase (EL) 2016/425 põhionöutele ja alljärgnevate nimetatud standardidele. Vastavusdekläratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV Tehniskie rādītāji** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un mānak esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitinkties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV Prestanda** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuudet** : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisen vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuottajan tietojen yhteydestä.

AR الأداء: الامتثال للمطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - ZH 法規 (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE UV-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS SKAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425

اللائحة AR (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **PT** Exigências gerais - **ZH** 服装一般性规定 - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **CZ** Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatba vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcămintele de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereklilikler - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Uldnouded riitusele - **LV** Vispārīgās prasības apģēriem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav tilbeklædning - **FI** Vaateesiin kohdistuvat yleiset vaatimukset



A23 **A09** **A11** **EN342:2017 FR** Vêtements de protection - Ensembles vestimentaires et articles d'habillement de protection contre le froid. - **EN** Protective clothing - Ensembles and garments for protection against cold. - **ES** Ropas de protección - Conjuntos y prendas de protección contra el frío. - **PT** Vestuário de protecção - Conjuntos e vestuário de protecção contra o frio - **ZH** 防护服 - 防寒套装和衣着。- **IT** Indumenti di protezione - Completi e capi di abbigliamento per la protezione contro il freddo - **NL** Bescherende kleding - Pakken en kledingstukken voor bescherming tegen kou. - **DE** Schutzkleidung - Kleidungssysteme und Kleidungsstücke zum Schutz gegen Kälte. - **PL** Odzież ochronna - Zestawy odzieży w wyrobach odzieżowych chroniących przed zimą. - **CS** Ochranné oděvy - Soupravy a oděvni součásti na ochranu proti chladu - **SK** Ochranný oděv - Zostava oděvov a doplnkov na ochranu voči chladu. - **HU** Védelmező ruházat - Ruhaegysétek és védőruházati kiegészítők hideg ellen - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Ansambluri și articole de îmbrăcăminte de protecție împotriva frigului! - **EL** Ενδυματά προστασίας - Σύνολα ένδυσης και ειδών ένδυσης προστασίας από το ψύχος. - **HR** Zaštitna odjeća - Komplet odjeće i odjevni predmeti za zaštitu od hladnoće - **UK** Захисний одяг - комплекти та одяг для захисту від холоду. - **RU** Защитная одежда - Комплекты и предметы одежды для защиты от холода. - **TR** Koruyucu giysi - Soğuklu karşı koruma sağlanan takımlar ve elbiseler. - **SL** Varovalna oblačila - Oblačila in komplet za zaščito pred mrazom. - **ET** Kaitsersetiitus - Külma kaitseks kasutatavad komplektid ja rõivad. - **LV** Aizsargapērs - Apģērbu komplekti un atsevišķi apģērba gabali aizsardzībai pret aukstumu. - **LT** Apsauginė apranga - apsaugos nuo šalio aprangos komplektai ir drabužiai - **SV** Skyddskläder - Hela dräkter och plagg till skydd mot kyla. - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædningssæt og beskyttelsesbeklædning mod kulde. - **FI** Suojaavatetus - Kylmältä suojaavat vaatteet ja vaatekokonaisuudet. **A23 FR** Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model: - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante de base medido no manequim móvel - **ZH** Icler - 在动态人体模特上测定的基本最终隔热性能 - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile - **NL** Icler - Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop - **DE** Icler - Wärmeisolation gemessen an beweglicher Testpuppe - **PL** Icler - Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na ruchomym manekinie - **CS** Icler - základní výsledná tepelná izolace namárená na přenosné figuríně - **SK** Icler - Výsledná základná tepelná izolácia namárená na phobjívnej figuríne - **HU** Icler - Hőszigetelés működésének próbababán mért érték alapján - **RO** Icler - Izolare termică rezultată de la baza măsurată pe manechin mobil - **EL** Icler - Θερμική μόνωση αποτελέσμα μέτρησης σε κινητό ανθρεκέλα - **HR** Icler - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerenja na pokretnoj lutki - **UK** Icler - термічна ізоляція — вихідний результат, вимірюється на рухомому манекені - **RU** Icler - Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на подвижном манекене - **TR** Icler - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş temel termik yalıtlım sonucu - **SL** Icler - Toplotna izolacija, merjena na mobilni lutki - **ET** Icler - Liikuvall manneknillen mõõdetust resultatuline efektivne soojapidavus - **LV** Icler - termoizolācija, kas mērīta uz kustīga manekena - **LT** Icler - Termiņie izoliacijā, nustatyta naudojant jūdanti manekenu - **SV** Icler - Resulterande grundlig värmeisolering fastställd på en rörlig docka - **DA** Icler - Resulterende basis värmeisolering på bevegelig mannequin - **FI** Icler - Lämmönheristyks mitattuna liikkuvalla mullinukella **A09 FR** Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3) - **EN** Air permeability Class (1 to 3) - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3) - **PT** Categoria de permeabilidade

ao ar (1 a 3) - **ZH** 透氣性級別 (1至3) - **IT** Classe da permeabilita all'aria (da 1 a 3) - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 až 3) - **SK** Trieda priezvdušnosti (1 až 3) - **HU** Légatatlanság osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση Διαπεραρότητας απόν Αέρα (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітropроникності (1 - 3) - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezlik Sınıfı (1-3) - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Óhü läbilaskvuse klass (1 – 3) - **LV** Gaisa cauraidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo klasē (nuo 1 līdz III) - **SV** Klass för luftgenomsläppighet (1 till 3) - **DA** Luftgennemtrængningsklasse (1 til 3) - **FI** Ilmanläpäisevyysluokka (1–3) **A11** **FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau / **EN** Class of resistance to water penetration - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua - **PT** Classe de resistência da penetração de água - **ZH** 防水穿透等级 - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid - **DE** Wasserdruckfestigkeit - **PL** Klasa odporności na przesiękanie wody - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody - **HU** Vízátézésűséssel szembeni ellenállás osztályozása - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apelor - **EL** Κατηγορία αντίστασης στην εισχώρηση νερού - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode - **UK** Клас водонепроникності - **RU** Класс влагостойкости - **TR** Su geçirmeye karşı dayanıklılık sınıfı - **SL** Klasa odpornosti proti proručni vodi - **ET** Veepidavus - **LV** Udensnecaurlaibas kategorija - **LT** Atsparumo vandens prasiskverbimui klasė - **SV** Klass för vattengenomträning motstånd - **DA** Modstandsclasse mod vandgenemtrængning - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskysy

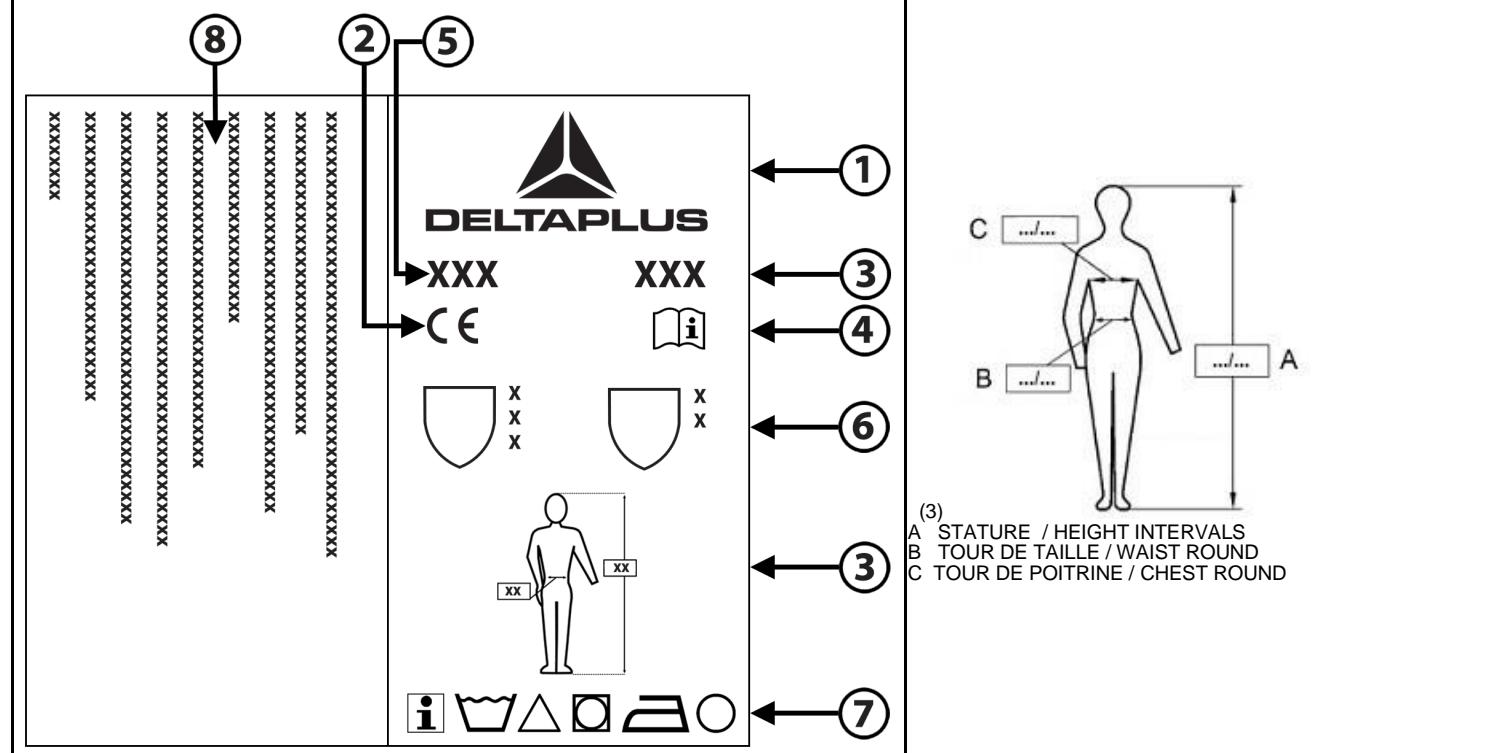
AR ملابس واقية — اطمئن على ملابس الواقية من البرد **A23** **Icler** **A11** فئة مقاومة اختراع الماء (1 إلى 3) **A09** **AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

HELSINKI2 : EN342:2017 : A23: 0,273 m².K/W (B),A09: 2,A11: X Colour : Navy blue,Navy blue-Royal blue - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzé (B modul) és az EU-s Tipusanúsítárvány kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modulo B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **PL** Nootifizierter organ, der hat durchgeführt Prüfung im Typ (Modul B) und gab Prüfungsergebnis aus. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vyst

Termoizolācijas rezultāti iegūti apģērbam, kas uzvilkts uz manekena. Jo augstāki rezultāti, jo lielāks ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeni balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cīmdu nolietošanās pakāpe u.c.. MEHĀNISKĀS ĪPAŠIBAS: TABLE 1 - PART1 & PART5 Tehniskie rādītāji, pārbaudīti atbilstoši : [EN342]- **LT** **Ženklīnimas:** Kiekviens produktus yra pažymētas etikete (jei jamanoma). Jo tie nurodoma numuāta apsauga ir kīta informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema (A:auktis). B:juosmens apimtis ar C:kritinės apimtis) / (4) pikogrammos "I": Pries naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikācija / (6) normos, kuria atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simbolai. / (8) Materiāli. CHARAKTERISTIKOS: TABLE 3: Lygliai nustatomis pagal drabuzi arba išorinę medžią, arba visas medžiagias kartu. Jie išdėstyti nuo žemaiusio (1 lygio) iki aukštausios lygio (2 arba 3 lygių pagal standartą). X:nurodo, kad drabuzis ar medžią arba kā bandymo metodas nėra tinkamas drabuzio ar medžiagos konceptoai. Buvo patikrintas viso drabuzio atsparumas šilumai ir garams. Šilumos izoliatoriui buvo išbandyti su drabuziu, kuris buvo užvilktais ant manekeno. Kuo aukštesnis kokybė, tuo didesnis drabuzio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygliai pagrasti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindī realias darbo vietas sąlygas, īvairiu kiti veiksniai, tokii kaip temperatūra, nusigradymas, sugadinimas ir t.t., poveiki.. CHARAKTERISTIKOS: TABLE 1 - PART1 & PART5 Galimybės išbandytos pagal : [EN342]- **SV** **Märknings:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjigt). Denne indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek (A:storlek, B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) pikrogrammen "I". Läsa instruktionerna före användning. / (5) Identifikation af personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. EGENSKAPER: TABLE 3: Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Det går från lägsta prestanda (nivå 1) till bästa prestanda (nivå 2 eller 3 beroende på normen). X:anger att plagget eller materialet inte har genomgått testet eller att testmetoden inte verkar vara lämplig på grund av plaggets eller materialets egenskaper. Värmeisoleringarna mäts på plagget på en docka. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötrön, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.. EGENSKAPER: TABLE 1 - PART1 & PART5 Prestandastesten enligt : [EN342]- **DA** **Mærknings:** Hver produkt er identificeret med en individuelt etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-pikogram). / (3) Størrelsesystem (A:højde; B:livm. eller C:brystm) / (4) pikrogrammerne "I". Les brugervejledningen før ubrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med. (PART3) / (7) Internationale vedligeholdsesinformationer / (8) Materialer. YDELSEL: TABLE 3: Niveauerne er opnået til bekledningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. De går fra mindre effektive (niveau 1) til mest effektive (niveau 2 eller 3 ifølge normen). X:Angiver, at bekledningen eller materialet ikke er underkastet test, eller at testmetoden ikke synes at passe til bekledningens eller materialets design. Varme- og fordampningsmodstanden opnås med hele bekledningen til sammen. Varmeisoleringen er opnået på bekledningen baret at en mannequin. Jo højere effekten er, desto større er bekledningens evne til at modstå de forbundne risici. YDELSEL: TABLE 1 - PART1 & PART5 Testede ydelsler ifølge : [EN342]- **FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauskuksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmuikaisuusmerkintä paikallisten voimissa olevien määräysten mukaisesti (CE-pikogrammi). / (3) Kokojärjestelmä (A:pituis; B:vyötörömpärys tai C:rinnanympärys) / (4) kuvasymbolit "I". Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Numeroitut suojaustasot hoitomerkit / (6) Materiaali. OMNAISUUDET: TABLE 3: Ilmoitettu suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovatetta tai materiaalikokemuksia. Luokitusjärjestys on minimisuojausksesta (taaso 1) maksimisuojauskseen (taaso 2 tai 3 standardista riippuen). X:ilmaisee, etta vaatetta tai materiaalia ei ole testattu tai etta testimeneelmä ei vaikuta soveltuvalle tai materiaalille. Lämmön ja kosteuden pidätyskyky on mitattu vaatekokonaisuudelle. Lämpöeristystason on mitattu mallinukelle puetusta vaateesta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaatteet suojaavat erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.. OMNAISUUDET: TABLE 1 - PART1 & PART5 Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : [EN342]-

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مؤشر الامتدال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحريم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر أو C:دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام. العروض: TABLE 3: يمكن للملابس الواقيه أو المواد الخارجية أو مواد تحميف مواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. يتم ترتيبها من الأقل فعالية (المستوى 1) إلى الأكثر فعالية (المستوى 2 أو 3 اعتماداً على المعيار). X:يشير إلى أن الملابس أو المواد لم تخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم الملابس أو المادة. يمكن لمجموعة الملابس التي يرتديها العارض تحقيق مستويات العزل الحراري. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقة الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتسلل والتبدد العروض: - TABLE 1 - PART1 & PART5 تم اختبار الأداء وفقاً لما يلي: [EN342]



FR Matière: HELSINKI2: Tissu polyester enduit PVC. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN Material:** HELSINKI2: PVC-coated polyester Taffeta lining. **ES Material:** HELSINKI2: Tejido poliéster impregnado de PVC. Forro Tafetán poliéster acolchado. **PT Material:** HELSINKI2: Tecido poliéster revestido a PVC. Forro Tafetá poliéster acolchoado. **ZH 材料:** HELSINKI2: PVC涂层涤纶面料。绗缝涤纶塔夫绸衬里。**IT Materiale:** HELSINKI2: Tessuto poliestere rivestimento PVC. Fodera Taffetá poliestere foderato. **NL Material:** HELSINKI2: PVC gecoate polyester. Voering uit gematelasseerde polyesterteraf. **DE Material:** HELSINKI2: Obermaterial aus Polyester mit PVC beschichtet. Futter aus gepolsterter Taft/Polyester. **PL Material:** HELSINKI2: Tkaniina: poliester powlekany PVC. Podszewka: pióro z poliestrem PVC. **CS Materiál:** HELSINKI2: Polyester s PVC povrstvením. Podšívka: Prošíváná polyesterová podšívka taffeta. **SK Materiál:** HELSINKI2: Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Zateplený polyester Taffeta. **HU Anyag:** HELSINKI2: PVC bevonatú poliészter szővet. Tafeta poliészter matlaszé bélés. **RO Materie:** HELSINKI2: Tesătură poliester cu membrană PVC. Căptușeală Tafeta poliester matlasat. **EL Υλικό:** HELSINKI2: Υφασμα πολυεστέρων με επίχριση PVC. Φόρδα από ταφά από παγύ πολυεστέρα. **HR Materijal:** HELSINKI2: Vanjski materijal poliester s premazom PVC-a. Podstava poliester. **UK Матеріал:** HELSINKI2: Тканина поліестер з покриттям ПВХ. Стъбана підкладка тафта поліестер. **RU Материал:** HELSINKI2: Материал полиэстер с ПВХ-покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстера. **TR Malzeme:** HELSINKI2: PVC kaplı polyester kumaş. Sıkıştırılmış polyester Taffeta astar. **SL Material:** HELSINKI2: Tkaniina iz poliestra, prevlečenega s PVC. Prešita podloga iz poliesterskega tafta. **ET Material:** HELSINKI2: Audinys poliesteris danga PVC. Dygsniotas taftos poliesterio pamušalas. **SV Material:** HELSINKI2: Polyestervärvnad PVC-beläggning. Polyester-tafftfoder vadderat. **DA Materiale:** HELSINKI2: PVC-belagt polyesterstof. Quillett polyester-tafft PVC-for. **FI Materiaali:** HELSINKI2: Kangas polyesteriä, pinta PVC. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. **المادة:** HELSINKI2: قماش بوليستر مغطى من مادة البولي كلوريد الفينيل. بطانة من قماش نفنا البوليستر. **AR المادة:** HELSINKI2: قماش بوليستر مغطى من مادة البولي كلوريد الفينيل. بطانة من قماش نفنا البوليستر.

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançешме Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

EAC TP TC 019/2011
UA: 023